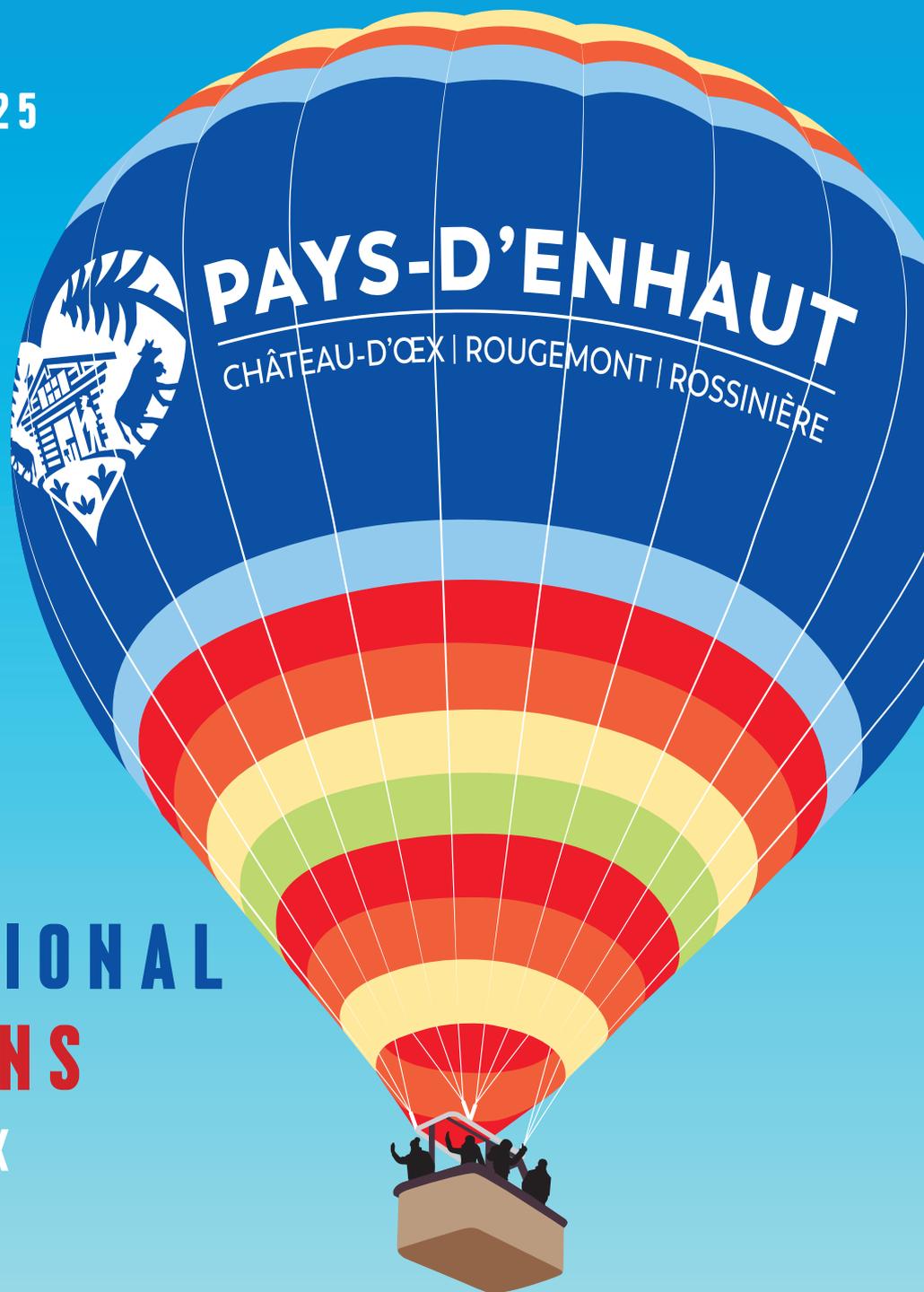


DU 25 JANVIER  
AU 2 FÉVRIER 2025



45<sup>E</sup>  
**FESTIVAL**  
**INTERNATIONAL**  
**DE BALLONS**  
CHÂTEAU-D'OEX



FESTIVALDEBALLONS.CH



**PAYS-D'ENHAUT**  
CHÂTEAU-D'OEX | ROUGEMONT | ROSSINIÈRE



Commune de  
Château-d'Oex

# TRAINS SPÉCIAUX SANS CHANGEMENT DE PALÉZIEUX-BULLE-MONTBOVON À CHÂTEAU-D'ŒX

Horaires et billets à prix réduits  
au départ de Bulle sur: [tpf.ch/fib](http://tpf.ch/fib)



25 JANVIER FESTIVAL  
AU 2 FÉVRIER INTERNATIONAL  
2025 DE BALLONS



## LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE BALLONS

Capitale de la montgolfière dans le milieu alpin, le village de Château-d'Œx au Pays-d'Enhaut accueille chaque année, au mois de janvier, des ballons à air chaud du monde entier.

Depuis plus de 45 ans, le Festival rassemble des aérostiers d'une vingtaine de pays. Près d'une centaine de pilotes de montgolfières viennent profiter de l'exceptionnel climat des Alpes en hiver. Découvrez ces ballons aux couleurs et formes atypiques !

Montgolfières, formes spéciales et autres engins volants rythment les neuf jours du Festival. Vols captifs et shows aériens sont également au programme, tout ce qu'il faut pour passer un agréable moment dans une ambiance magique entre amis ou en famille.

Le lien entre Château-d'Œx et les ballons à air chaud est inscrit dans l'histoire. En 1999, c'est d'ici que s'est envolé le Breitling Orbiter - piloté par Bertrand Piccard et Brian Jones - pour le premier tour du monde en ballon. Apprenez-en plus sur l'histoire de cette folle aventure à l'Espace Ballon de Château-d'Œx.

Afin de vivre pleinement l'expérience du Festival, des vols en ballon sont effectués tous les jours, sous réserve des conditions météorologiques. Installez-vous confortablement dans la nacelle du ballon et envollez-vous pour environ une heure de vol dans les paysages enneigés du Pays-d'Enhaut.

Festival International de Ballons info@festivaldeballons.ch  
Place du Village 6 Rép. météo: + 41 26 924 25 24  
1660 Château-d'Œx Informations: +41 26 924 25 25

Suivez le Festival online  
et sur les réseaux sociaux:

# FIBCHAX  
FESTIVALDEBALLONS  
FESTIVAL\_DE\_BALLONS  
FESTIVALDEBALLONS.CH

\*Sous réserve de conditions de vol favorables

# PROGRAMME DES WEEK-ENDS

DU 25 AU 26 JANVIER ET DU 1<sup>ER</sup> AU 2 FÉVRIER 2025

Drones interdits sauf autorisation de l'organisation

9H00	Gonflage et envol de ballons*
	Ouverture des bars et restauration  Foodtrucks
9H30	Vols passagers en ballon*
	Vols captifs* pour les enfants de 5 à 12 ans (9h30-12h00) CHF 10.-
	Compétitions pour les pilotes*
DÈS 9H30	Vols passagers en hélicoptère*
	Bricolages pour enfants avec le Festival au Pays des Enfants (FAPE) et Ballons Pirates. Grimage pour enfants. Memory géant dans le village de Château-d'Œx
	Photo souvenir dans une véritable nacelle de ballon
	Découverte de la vie à l'alpage en Réalité Virtuelle avec L'Etivaz AOP
	Gonflage et envol de formes spéciales*
11H30	Dirigeable à air chaud*
	Vols de mini-ballons*
	Démonstration de Sky Charriots et Cloudhoppers*
13H30	Avion acrobatique Extra 330 LX*
DÈS 14H30	Vols passagers en ballon*
	Visite d'une enveloppe de montgolfière
	Vols de mini-ballons*

\*Sous réserve de conditions de vol favorables

**i Caves de L'Etivaz**  
(film, visite guidée et dégustation): à 10h et à 14h  
**Espace Ballon:** 8h30-17h30 (tous les jours)  
**Exposition philatélique:**  
Week-end: 10h-12h et 13h30-17h  
Mercredi après-midi: 13h30-17h00

PROGRAMME DÉTAILLÉ:



# PROGRAMME DE LA SEMAINE

DU LUNDI 27 AU VENDREDI 31 JANVIER 2025

Drones interdits sauf autorisation de l'organisation

9H30	Gonflage et envol de ballons*
	Vols passagers en ballon*
	Compétitions pour les pilotes*
DÈS 9H30	Ouverture des bars et restauration  Foodtrucks
	Toute la journée: Animations pour les enfants avec le Festival au Pays des Enfants - FAPE et Ballons Pirates, (uniquement sur réservations pour les groupes et les écoles)
DÈS 9H30	Toute la journée: Visite d'Espace Ballon, photo souvenir dans une véritable nacelle de ballon et Memory géant pour les enfants dans le village de Château-d'Œx
	Vols passagers en ballon*

\*Sous réserve de conditions de vol favorables

## BON À SAVOIR

### BILLETS D'ENTRÉE\*

Samedi et dimanche (dès 16 ans)  
Lundi au vendredi et mercredi après-midi  
Abonnement permanent - Pin's

CHF 10.-  
GRATUIT  
CHF 25.-

Billets et Pin's en vente sur place. Inclus dans le prix: prix préférentiel sur l'entrée à Espace Ballon (CHF 5.- de réduction) entrée à l'exposition philatélique et film des Caves de L'Etivaz.

### VOLS PASSAGERS EN BALLON

Les réservations se font en ligne sur festivaldeballons.ch jusqu'à 40h avant le vol ou pendant le festival à l'accueil «Vols passagers». L'entrée journalière est remboursée à l'achat d'un vol (Pin's exclu).

Week-end Adultes (dès 16 ans)  
Enfants (min. 1.25m)  
Vol privé (max. 3 personnes)



CHF 350.-  
CHF 210.-  
CHF 1'600.-

### VOLS EN HÉLICOPTÈRE avec Air Glacier

Rotation de 5 minutes. Paiement en espèces et sur place. Pas de réservation.  
Enfants (de 2 à 12 ans)  
Adultes

CHF 55.-  
CHF 65.-

### VOLS CAPTIFS

Samedi et dimanche de 9h30 à 12h00 et le mercredi après-midi dès 13h00  
Enfants (de 5 à 12 ans)  
Billets en vente sur place (places limitées)  
Sous réserve de conditions de vols favorables.

CHF 10.-

## GRAND CONCOURS

### 2 VOLS EN BALLON

\*Chaque billet d'entrée, acheté les samedis ou dimanches matins de vol, donne droit à la participation au tirage au sort. Les vols reportés doivent être effectués le jour même (pas de report en cas d'annulation d'un vol).

SAMEDI 25.1.25

11H30  
Cérémonie officielle d'ouverture 45<sup>ème</sup> Festival

DÈS 19H  
Soirée d'ouverture

BAR ET RESTAURATION  
FOODTRUCKS

20H00

Concert «Buckle Up» suivi d'un KARAOKE en collaboration avec le Choeur mixte de L'Etivaz CHF 15.- l'entrée et Bus pyjama pour le Pays-d'Enhaut

DIMANCHE 26.1.25

11H15  
Vol de l'amitié Bristol<sup>(GB)</sup>, St-Niklaas<sup>(B)</sup>, Romorantin<sup>(F)</sup> & Château-d'Œx

NEW VENDREDI 31.1.25

DÈS 9H00  
Bar et Foodtrucks non-stop

SOIRÉE DU 45<sup>ÈME</sup>

20H00  
«Céleste au Pays des Ballons»

Assistez à un spectacle enchanteur entre Céleste, une créature féérique, et un funambule. Admirez leur danse acrobatique au rythme des musiques, entourée de montgolfières illuminées!

VENDREDI 31.1.25

SAMEDI 1.2.25

FLYING NIGHT

organisée par la Jeunesse des Moulins 21h à 4h CHF 10.- l'entrée

Bus pyjama pour le Pays d'Enhaut

DU 25.1 AU 2.2.25

8H30-17H30

Visite d'Espace Ballon

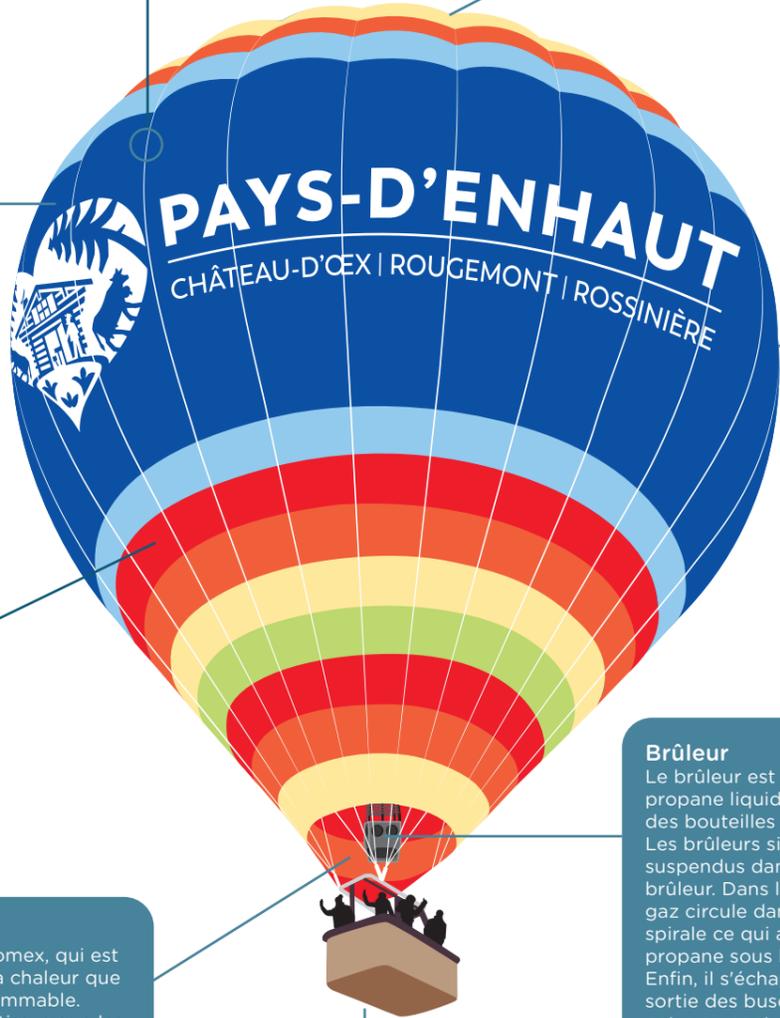
Prix préférentiel sur présentation du billet d'entrée ou pin's du Festival

# LA MONTGOLFIÈRE

**Sangles**  
Les sangles horizontales et verticales renforcent les doubles coutures (comme les coutures d'un jeans).

**Soupape**  
C'est un disque de nylon qui est à l'intérieur du ballon fermant ainsi l'ouverture du parachute. Sous la pression de l'air chaud, le disque se plaque contre l'orifice. Une corde spécifique, reliée à une poulie et descendant jusqu'à la nacelle, est commandée par le pilote pour vider ou enlever une partie de l'air qui est dans le ballon. Cette manœuvre sera utilisée lors de l'atterrissage.

**Couleurs**  
Ces magnifiques couleurs protègent et assurent, grâce à un traitement spécial, l'étanchéité de l'enveloppe.



**Tissu**  
Il est en nylon très léger (35 à 55g /m2). Le tissage est renforcé par des fils très solides, espacés de quelques millimètres, empêchant des déchirures.

**Enveloppe**  
Elle est formée de fuseaux verticaux qui sont constitués de plusieurs panneaux.

**Brûleur**  
Le brûleur est alimenté par du gaz propane liquide, sous pression dans des bouteilles de gaz de 20 à 40 kg. Les brûleurs simples à quadruples sont suspendus dans le cadre pivotant du brûleur. Dans la partie supérieure, le gaz circule dans des tubes en forme de spirale ce qui augmente la pression du propane sous l'effet de la chaleur. Enfin, il s'échappe à haute pression à la sortie des buses et s'enflamme lorsqu'il entre en contact avec la flamme pilote.

**Base de l'enveloppe**  
Elle est constituée de Nomex, qui est encore plus résistant à la chaleur que le nylon et qui est ininflammable. C'est le même genre de tissus que les pilotes de Formule 1 utilisent pour leur combinaison.

**Nacelle**  
C'est un panier en osier relié à l'enveloppe par des câbles passant sous le plancher de la nacelle. L'osier, outre son esthétique, est un matériau léger, souple et résistant.



**GOLDENPASS EXPRESS**  
MONTREUX - GSTAAD - INTERLAKEN

RÉSERVEZ VOS PLACES EN LIGNE SUR [WWW.GPX.SWISS](http://WWW.GPX.SWISS)

### Sky Event SA

Sky Event SA - Ballons Château-d'Œx est l'entreprise locale pour les vols en ballon commerciaux. Elle est partenaire du Festival et effectue des vols en ballon toute l'année.

Les pilotes présents sont:  
Max Duncomb, Xavier Féal, Simon Drake et François Chappuis

SKY EVENT HB-BMI



SKY EVENT HB-QQC



SKY EVENT HB-OQE



SKY EVENT SA HB-DXC



SKY EVENT HB-000



ARMSTRONG JOHN G-HPPM



BALLON DU LEMAN HB-000



### CAIBAC PILOTS

Le CAIBAC, le Centre Alpin International de Ballons à Air Chaud, est situé à Château-d'Œx. Formé de passionnés de la montgolfière, le CAIBAC est actif dans la promotion du vol en ballon ainsi que de l'image de Château-d'Œx. Le club dispose de plusieurs montgolfières.

Les pilotes présents sont:  
François Chappuis, Frédéric Favre, Pierre Galley, Tristan Henchoz, Raphaël Liégeois, Adrian Kriesi

CAIBAC HB-0PB



CAIBAC HB-000



BALLON DU LEMAN HB-0RY



BALLON DU LEMAN HB-0UY



BECKER JEAN F-HKJB



BECKER JONATHAN F-GTIN



BÉJAT ALEX F-HC8D



BÉJAT ALEX F-HTLP



BESNARD JACQUES-ANTOINE HB-0VS



BOLZE STÉPHANE F-HZSB



BONNANO PAOLO EC-MRO



BURON PILÂTRE-JOAOIM F-HENA



CARAIL PAUL-HENRY F-HPHC



CASSI ALAIN HB-0GE



COHEN ELIAV OK-7673



COLLÉ CHRISTIAN F-HFCC



DAVIES GARY G-CKVI



DEKEIN KENIAN 00-BYD



DEMELENNE VINCENT 00-BCM



DUNNINGTON NICK G-UPQJ



DUNSTAN MARK G-CLBD



FAVRE ARNAUD HB-0WC



GALLEY PIERRE HB-0PA



# VITOGAZ, énergie de Suisse!

Aussi pour chauffer, griller et cuisiner ...



**VITOGAZ**

Find us on

**AIR + GLACIERS**

Adulte / Erw.

**35.-** par an pro Jahr

[air-glaciers.ch](http://air-glaciers.ch)

**CARTE DE SAUVETAGE**

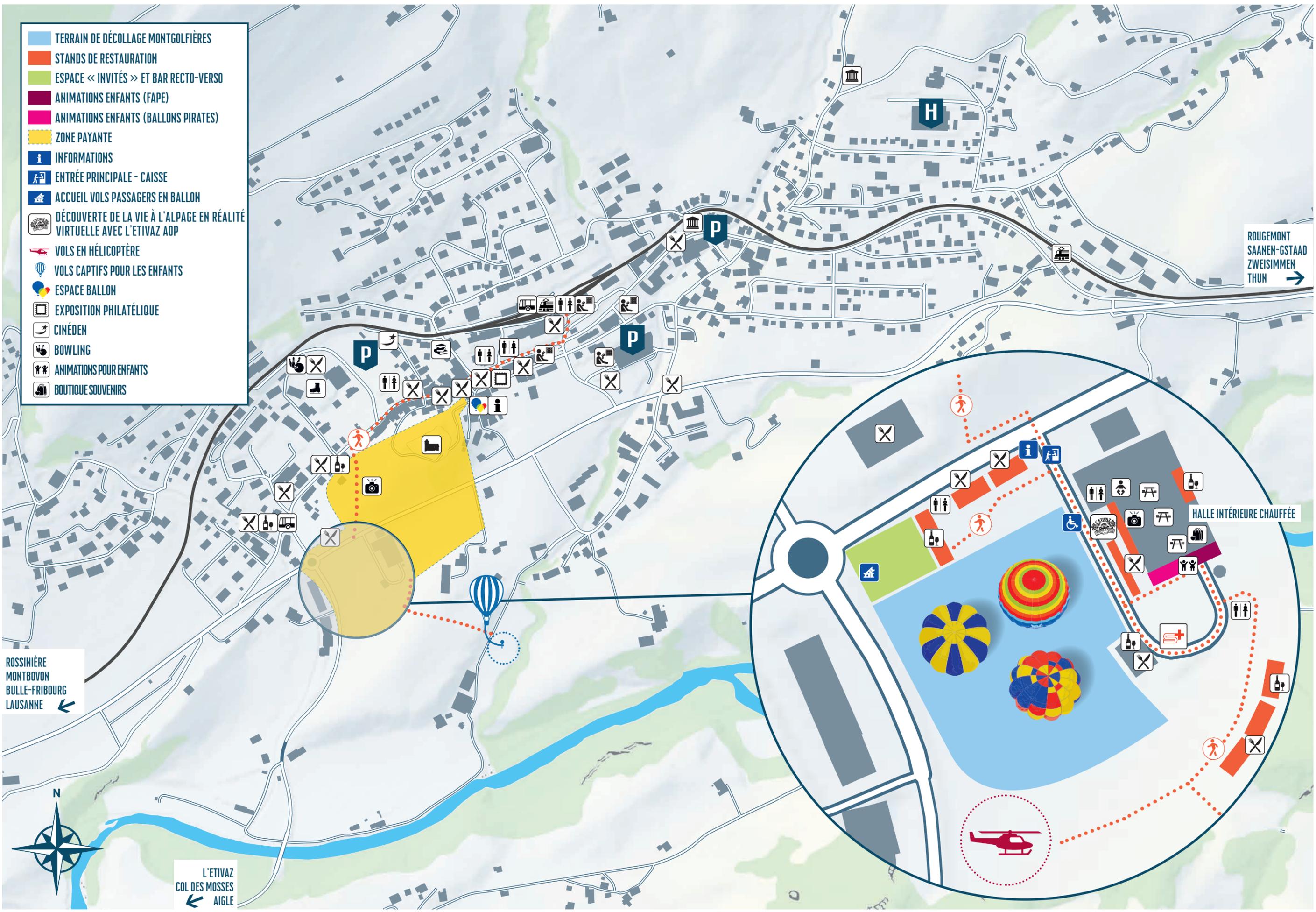
Inscrivez-vous maintenant.

**RETTUNGSKARTE**

Jetzt anmelden und Gönner werden.



- TERRAIN DE DÉCOLLAGE MONTGOLFIÈRES
- STANDS DE RESTAURATION
- ESPACE « INVITÉS » ET BAR RECTO-VERSO
- ANIMATIONS ENFANTS (FAPE)
- ANIMATIONS ENFANTS (BALLONS PIRATES)
- ZONE PAYANTE
- INFORMATIONS
- ENTRÉE PRINCIPALE - CAISSE
- ACCUEIL VOLS PASSAGERS EN BALLON
- DÉCOUVERTE DE LA VIE À L'ALPAGE EN RÉALITÉ VIRTUELLE AVEC L'ETIVAZ AOP
- VOLS EN HÉLICOPTÈRE
- VOLS CAPTIFS POUR LES ENFANTS
- ESPACE BALLON
- EXPOSITION PHILATÉLIQUE
- CINÉDEN
- BOWLING
- ANIMATIONS POUR ENFANTS
- BOUTIQUE SOUVENIRS



ROUGEMONT  
SAANEN-GSTAAD  
ZWEISIMMEN  
THUN →

ROSSINIÈRE  
MONTBOVON  
BULLE-FRIBOURG  
LAUSANNE ←



L'ETIVAZ  
COL DES MOSSES  
←  
AIGLE

HALLE INTÉRIEURE CHAUFFÉE

HEIRMAN SVEN 00-BOY



HORNI FRANCIS HB-BAL



KEGELS MARK 00-BWG



LEFRANC NICOLAS F-HONS



MASSON ROMAIN F-GMIJ



MEILLAREC SYLVIE F-PONS



MENSIK TOMAS OK-1209



MEYER CHRISTOPH HB-QVV



MICELI FEDERICO F-HBOK



MICELI FEDERICO F-HLDV



NASH RICHARD G-CMYG



PICCARD BERTRAND HB-00J



ROSSEFU MARIE ELISABETH 00-BSW



RUDDI JOHN G-TUTU+ G-CLPW



RYLANDER CHRISTIAN HB-000



SAUBER CLAUDE LX-BKU



SCHENATTI DANIEL HB-BAC



SENN BENJAMIN HB-BCL



SENN BENJAMIN HB-BNJ



SEREX YANNICK & SCIBOZ LAURENT HB-0RN



SIEBEL THOMAS D-OWTR



SOTTAS MAURICE HB-00T



SPLDOOREN DAVID 00-BWD



SPLDOOREN DAVID 00-BXX



THÉAUT-SUBÉRY SÉBASTIEN F-HCSS



VAN DER VEKENS TOM 00-BFX



VAN DER VEKENS TOM 00-BWB



VONLANTHEN PIERRE-ANDRÉ HB-0XV



WÄELCHLI STEFAN HB-00H



WÄELCHLI STEFAN HB-0WX



**Ballons et pilotes:**

Cette liste des ballons et des pilotes a été mise à jour le 19 décembre 2024. Elle reflète les informations disponibles à ce jour mais reste susceptible d'évoluer à mesure que nous approchons du début du festival.



Seit 1965 ist die trans-auto ag mit 55 Angestellten und Lernenden sowie einem modernen Fahrzeug-/Maschinenpark Spezialistin für Abwasser und Abfall.

Depuis 1965, l'entreprise trans-auto sa est la spécialiste des eaux usées et des déchets avec ses 55 employé-e-s et ses apprenti-e-s ainsi qu'avec son parc moderne de véhicules et de machines.

- Abfallverwertung
- Kanalreinigung und -kontrolle
- Muldenservice
- WC-Kabinen

- Valorisation déchets
- Entretien et contrôle des canalisations
- Service multibennes
- Cabines WC

Weitere Informationen: 026 494 11 57



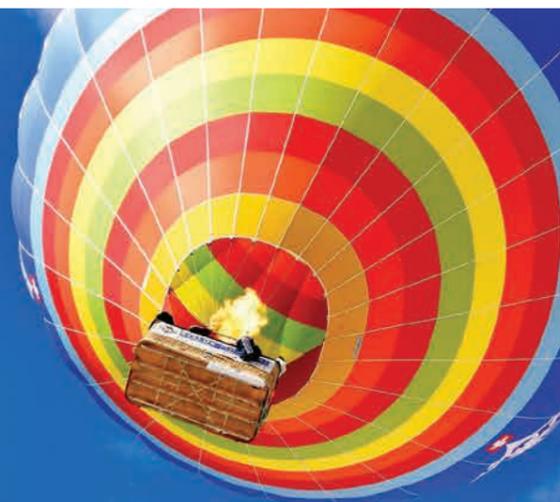
**trans-auto**  
IMPECCABLE ET PROPRE | EINFACH SAUBER.

Plus d'informations: 026 494 11 57





## BALLONS CHATEAU-D'OEX



**DES VOLS PASSAGERS  
EN TOUTES SAISONS**  
**PASSENGER FLIGHTS  
IN ALL SEASONS**

Réservez votre vol!  
Book your flight!



## ESPACE BALLON

**Exposition interactive**  
Simulateur de pilotage  
Vol en ballon 4D

**Interactive exhibition**  
Balloon Flight Simulator  
4D Balloon Flight

Ouvert tous les jours!  
Open every day!



## AGENDA 2025

22.2	Rallye du Goût	CHÂTEAU-D'ŒX
27-30.3	Orient'Alp Festival	CHÂTEAU-D'ŒX
5-9.6	Festival de musique ancienne la Folia	ROUGEMONT
7.6-7.9	Les Artisanales de Rossinière sur la thématique "En Mouvement"	ROSSINIÈRE
5-6.7	Les 9 <sup>e</sup> Journées du Papier Découpé	CHÂTEAU-D'ŒX
12.7	19 <sup>e</sup> Nuit de la Rando	PAYS-D'ENHAUT
12-13.7	Summer Bike Marathon	CHÂTEAU-D'ŒX
18.7	Soirée au Four à pain	ROUGEMONT
23-27.7	Festival au Pays des enfants - FAPE	CHÂTEAU-D'ŒX
1.8	Fête Nationale	PAYS-D'ENHAUT
9.8	Marché Villageois à Rougemont	ROUGEMONT
15-16.8	Supertrail du Barlatay	L'ETIVAZ
27.9	Désalpe de l'Etivaz	L'ETIVAZ
10-19.10	Festival le Bois qui Chante	PAYS-D'ENHAUT
11-26.10	Chasse aux citrouilles	CHÂTEAU-D'ŒX
24.1-2.2.26	46 <sup>e</sup> Festival International de Ballons	CHÂTEAU-D'ŒX



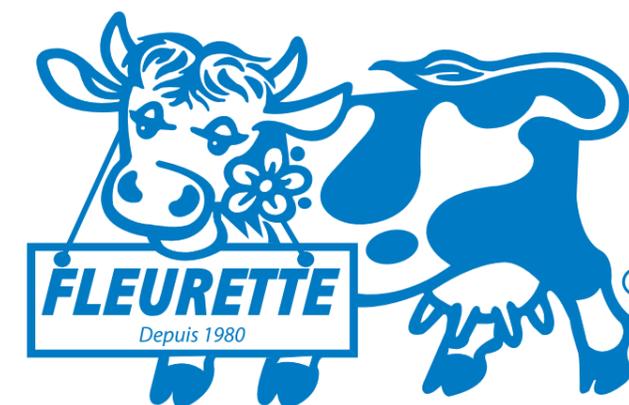
**PAYS-D'ENHAUT**  
CHÂTEAU-D'ŒX | ROUGEMONT | ROSSINIÈRE

### RALLYE DU GOÛT



**Une balade 100 % authentique**  
Le 22 février a lieu le traditionnel Rallye du Goût à Château-d'Œx. Au départ, cette escapade nocturne vous emmène sur les rives de la Sarine, à la découverte des Produits Authentiques du Pays-d'Enhaut. Laissez-vous guider par le parcours illuminé, jusqu'à la forêt du Ramaculé où vous attendent plusieurs escales gourmandes. Pour terminer, vous passerez un moment festif et convivial à l'intérieur où vous pourrez également acheter les produits dégustés.

RÉSERVATIONS:



**FROMAGERIE FLEURETTE**  
Arnaud Guichard Sàrl

Route de Flendruz 4  
1659 Rougemont  
fromagerie.fleurette@gmail.com  
www.tommefleurette.ch

Route des Mosses 6  
1660 Château-d'Oex  
Tél. 026 925 91 27  
[www.colinkarlen.ch](http://www.colinkarlen.ch)



**Colin Karlen**  
Charpente - Menuiserie - Tavillons



30 ans à votre service!

## COMITÉ D'ORGANISATION



**LIONEL BURNAND**  
Président



**MICHÈLE PHILIPP**  
Organisation aérienne



**FRANÇOIS CHAPPUIS**  
Direction des vols



**EMMANUEL ANDREZ**  
Speaker



**NICOLAS CHEVALLEY**  
Sécurité



**PAYS-D'ENHAUT RÉGION**  
Finances, Presse,  
Promotion et Sponsors



**CÉLINE BAUX**  
Vols commerciaux



**MAX DUNCOMB**  
Consultant vols  
commerciaux



**NELSON RODRIGUES**  
Adjoint infrastructures



**MARTIN BERTHOLET ET  
BENJAMIN SCHNEGG**  
Infrastructures



**SÉBASTIEN GOLAY**  
Communication hertzienne



**GINGER SCHOPFER ET  
DÉBORAH HENCHOZ**  
Coordination, administration,  
animation et bénévoles



**ADRIEN BLASER**  
Sécurité terrain



**DAVID HENCHOZ**  
Sécurité décollage



**MURIELLE TURRIAN**  
Restauration Landi



**VIRGILE BOITEL**  
Parkings



**DORINE HENCHOZ**  
Check-In passagers



**PATRICE CANTIN**  
Compétitions



**RAPHAËL MORIER**  
Gaz

*En bonne compagnie  
pour réaliser vos rêves*



**IMMOBILIER**  
COMPAGNIE FONCIÈRE SA

ROUGEMONT | GSTAAD | CHÂTEAU-D'OEX | BULLE

Courtage

Location de vacances  
Administration de PPE  
Gérance d'immeubles  
Expertise immobilière

Tél. +41(0) 26 925 10 00

[info@cfimmobilier.ch](mailto:info@cfimmobilier.ch)

[www.cfimmobilier.ch](http://www.cfimmobilier.ch)

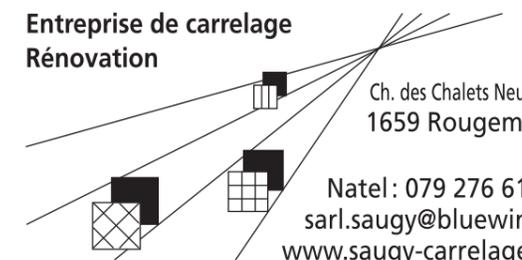


**Metallbau AG**  
**welten**  
033 744 14 68 · [welten-metallbau.ch](http://welten-metallbau.ch)

Schlosserei ■ Schmiedearbeiten  
Schlüssel-Service ■ Reparaturen

**GUY SAUGY**

Entreprise de carrelage  
Rénovation



Ch. des Chalets Neufs 44  
1659 Rougemont

Natel: 079 276 61 04  
[sarl.saugy@bluewin.ch](mailto:sarl.saugy@bluewin.ch)  
[www.saugy-carrelage.ch](http://www.saugy-carrelage.ch)

## SPONSORS ET PARTENAIRES

### PARTENAIRES MÉDIAS



### SPONSOR BALLON PLATINE



### SPONSORS BALLON OR



### SPONSORS BALLON ARGENT



### INSTITUTIONNELS



### OFFICIELS



### PARTENAIRES DU SAVOIR-FAIRE



### PARTENAIRES



## REMERCIEMENTS

CAIBAC • L'Espace Ballon • Ballons Château-d'Oex • La Jeunesse des Moulins • Cédric Stettler et toute l'équipe de mini-ballons • Vertical Workwear Sàrl • Pink Design • Slackline Events • Sylvain Clot & Claude Mottier SA • Babel Divertissements • Boillat Boissons • La Marendaz de Ludivine Ansermet • DR Sécurité Services • Entreprise forestière Nicolas Zulauff • Télé-Château-d'Oex SA et l'Ecole Suisse de Ski et Snowboard - Château-d'Oex • trans-auto ag • Le Fonds d'équipement touristique du Pays-d'Enhaut • La Commune de Montreux • Les propriétaires de terrains • Les nombreux bénévoles • Les habitants du Pays-d'Enhaut • Les pilotes et leur équipage • Les contrôleurs aériens et l'équipe météo avec Wim De Troyer et Sarah Coppens • Les Communes jumelées ; Bristol (GB), St-Niklaas (B) et Romorantin (F) • Le Festival au Pays des Enfants (FAPE) • Le Service de Défense Incendie et de Secours du Pays-d'Enhaut • Les Samaritains Val de Charmey & environs • Les parachutistes et parapentistes • Annick Morier, responsable sanitaire • Philippe Golay • Club philatélique du Pays-d'Enhaut • Pierre-Alain Rossier • Ballons Pirates • Les Amis du Ballons • Anteq SA • Yersin Automobiles • Transvoirie • Groupe E • La Protection civile vaudoise • L'Association Plate-Forme Jeunesse • La Montagnarde • Les sonneurs de cloche du Pays-d'Enhaut • Le Choeur mixte de L'Etivaz

## DEVENIR SPONSOR

GRÂCE À NOS DIFFÉRENTS SPONSORS, NOUS AVONS LA CHANCE D'OFFRIR AUX VISITEURS UN PROGRAMME ET UNE EXPÉRIENCE DE QUALITÉ. VOUS AUSSI REJOIGNEZ LA GRANDE FAMILLE DU FESTIVAL !



### IMPRESSUM FESTIVAL INTERNATIONAL DE BALLONS 2025

Rédaction: Pays-d'Enhaut Région,  
Économie et Tourisme  
Parution: Janvier 2025  
Tirage: 15'000 exemplaires  
Conception et impression:  
Müller Marketing & Druck

**SCHMID'S**  
Dorfstrasse 76  
3792 Saanen  
Tel. 033 748 75 74  
schmid-saanen.ch

NEU  
Zutritt mit  
Kundenkarte  
täglich von  
7 bis 22 Uhr  
(Self-Checkout)

depuis - seit - since 1992

ÜBERSETZUNGEN  
TRADUCTIONS  
TRANSLATIONS  
**polylingua**

1658 ROSSINIÈRE

Monique Buri

079 445 07 83  
info@polylingua.ch  
www.polylingua.ch





MUSÉE DU  
PAYS-D'ENHAUT  
& CENTRE SUISSE DU PAPIER DÉCOUPÉ



Mardi à dimanche / Lundi : fermé  
Horaires : 13h30 - 17h30

✉ [info@musee-chateau-doex.ch](mailto:info@musee-chateau-doex.ch)

🌐 <https://musee-chateau-doex.ch>

📍 Grand Rue 107,  
1660 Château-d'Oex  
Tél : +41 26 924 65 20

13<sup>ÈME</sup> ÉDITION

# Le Festival de l'été

23 AU 27 JUILLET 2025

FESTIVAL  
au Pays  
des Enfants

CHÂTEAU d'OEX - PAYS-D'ENHAUT

Spectacles en salles  
et à l'extérieur

Ateliers, animations  
de rue offerts  
tous les jours !

[www.aupaysdesenfants.ch](http://www.aupaysdesenfants.ch)

